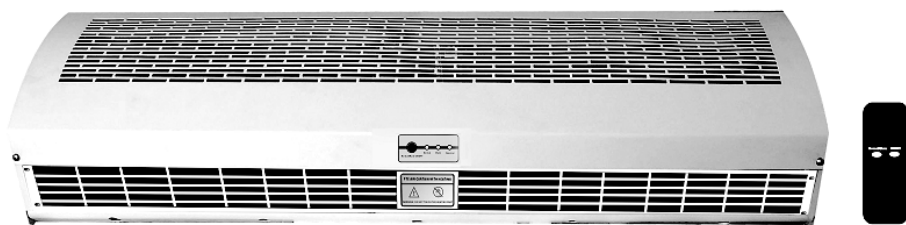


MUNDOCLIMA®

**CORTINA DE AIRE  
con calefacción**

**AIR CURTAIN  
with heating**



**Serie MU-ECO  
MU-ECO series**

Ⓔ	<b>Manual de instrucciones.....</b>	<b>1</b>
Ⓔ	<b>Operating instructions .....</b>	<b>5</b>

**Antes de utilizar la unidad, por favor lea las instrucciones detenidamente.**

### **Características principales:**

Mantener las puertas abiertas, suponen un gasto de energía considerable en la mayoría de construcciones. La correcta instalación de una cortina de aire, puede reducir la pérdida de energía a través de las puertas abiertas en un 90%. Además del considerable ahorro de energía, las cortinas mejoran la salubridad del ambiente y permiten mantener las puertas abiertas incluso en invierno, lo cual facilitara la entrada de clientes en locales comerciales. Las cortinas de aire tiene un eslogan de funcionamiento “Una cálida bienvenida” .... lo cual es totalmente cierto.

### **Precauciones:**

1. Lugar de instalación:
  - (1) La altura ha de ser inferior a 1000 metros.
  - (2) La temperatura ambiente ha de ser mas de  $-10^{\circ}\text{C}$  e inferior a  $50^{\circ}\text{C}$ .
  - (3) La humedad relativa = 95%.
2. Ha de instalarse en un lugar sólido a efectos evitar posibles vibraciones. El evitar vibraciones puede evitar ruidos innecesarios además de evitar situaciones peligrosas. Las cortinas de aire estan diseñadas para ser instaladas en interior a una altura minima de 2,3 metros desde el suelo.
3. Pueden instalarse diferentes unidades contiguas cuando nos hayamos ante grandes anchuras de puerta. Cuando esto ocurra, un espacio de 20 a 50 mm debería habilitarse.
4. No instale el equipo cuando haya alta temperatura, alta humedad, gas explosivo o material corrosivo.
5. Antes de la instalación, es muy recomendable contactar con algún especialista que nos aconseje sobre la misma.

### **Instalación:**

1. Desatornille la chapa de instalación y retírela. (Fig. 1)
2. Inserte los tacos de instalación en el muro. Cuelgue la chapa de intalación y fijela con los tornillos. (Fig. 2)
3. Sujete fuertemente la cortina en la chapa de instalación y compruebe que la instalación es correcta. (Fig. 3, 4)

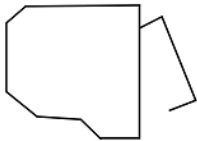


Fig. 1

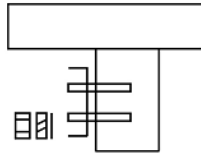


Fig. 2

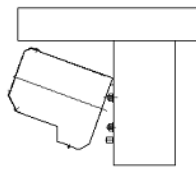


Fig. 3

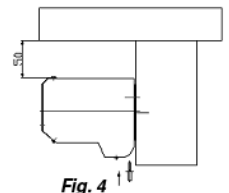
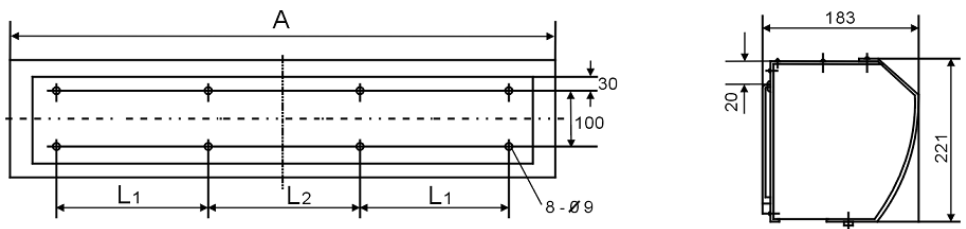


Fig. 4

## Dimensiones:



## Dimensiones en mm

Longitud	A	L1	L2
900 mm	900	270	300
1200 mm	1200	420	
1500 mm	1500	570	

## Utilización:

Antes de utilizar la unidad, asegúrese que tanto la instalación como la conexión de la cortina es la correcta.

### 1. Utilización del mando a distancia

A una distancia máxima de 6 metros, apunte con el mando a distancia hacia la unidad. Pulse el botón "ON/OFF" para encender la unidad, a continuación pulse el botón "WARM" para que comience la calefacción.

Cuando este funcionando pulse "ON/OFF" para apagar la unidad. Si la unidad estaba con la calefacción activada, esta se quedará activada durante 3 minutos, (la luz roja estará encendida) después se apagará.

### 2. Operación manual

Pulse "WARM, NORMAL/OFF" para elegir entre calefacción, normal o apagado respectivamente. Cuando pulse el botón OFF, la cortina se apagará a los 3 minutos.

## Mantenimiento y reparación:

1. Desconecte la unidad de la red eléctrica antes de comenzar.
2. Mantenga las partes eléctricas lo más aisladas posibles a efectos de evitar posibles cortocircuitos.
3. Es aconsejable el mantenimiento y la inspección de la unidad, limpie la suciedad del mismo. Simplemente lávelo con detergente neutro y un trapo de limpieza.
4. La unidad solo puede ser desmontada por profesionales.

## Especificaciones:

Modelo MU-ECO	Código	Longitud	Consumo (W)		Velocidad salida aire (m / s)	Nivel sonoro (dB)	Peso (kg)
			Normal	Calor			
09/6R 09/6R3 trif.	EC 06 414 EC 06 417	900 mm	160	6160	7	55	20,2
12/8R 12/8R3 trif.	EC 06 415 EC 06 418	1200 mm	230	7430		57	23,2
15/8R 15/8R3 trif.	EC 06 416 EC 06 419	1500 mm	300	9300		59	29,0

**ATENCIÓN:** La tensión de alimentación y la frecuencia se encuentra en la placa eléctrica.

**Before using this unit, please read these instructions completely.**

### **Product outline:**

Open doors stand for a considerable amount of the energy loss in a building. A correctly installed AIR CURTAIN can reduce the heat loss through the door as much as 90%. Except for the obvious energy savings in money, the AIR CURTAINS prevents cold draught that can cause absence due to illness and also allows shops to keep their doors open in winter time which has proven to attract more customers. AIR CURTAINS give the slogan " a warm welcome " a true meaning.

### **Instruction cautions:**

1. Installation Environment:
  - (1) Below an elevation of 1000 meters.
  - (2) Ambient Temperature: over-10°C and below 50°C.
  - (3) Relative Humidity = 95%.
2. Installation on solid place to avoid vibrations when machine is running as well as for safety reason, unnecessary noise caused by vibration can be prevented. Air Curtains are used for indoor purpose and should be installed at the height of at least 2.3 m above the ground.
3. Several units can be mounted next to each other when wider openings occur. Under such condition, a narrow space in between 20-50mm for each two units may happened.
4. Do not install Air Curtains where it is high temperature, high humidity, explosive gas and corrosive material.
5. Before installation, strong recommend to request a specialist to choose the suitable wire and switch.

### **Installation:**

1. Unscrew the mounting plate and take it off. (Fig. 1)
2. Insert the mounting bolts into the cement wall. Hang the mounting plate on it and then fixed with screws. (Fig. 2)
3. Screw tightly the air curtain on the mounting plate and check. (Fig. 3, 4)  
Steel mounting bolts : Nuts, spring washer, washer.

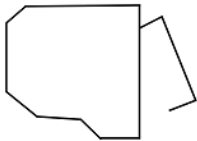


Fig. 1

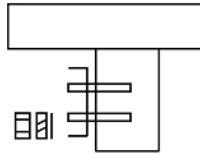


Fig. 2

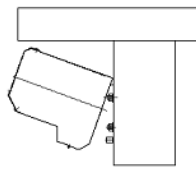


Fig. 3

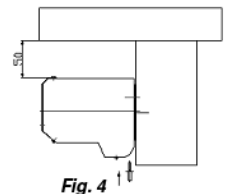
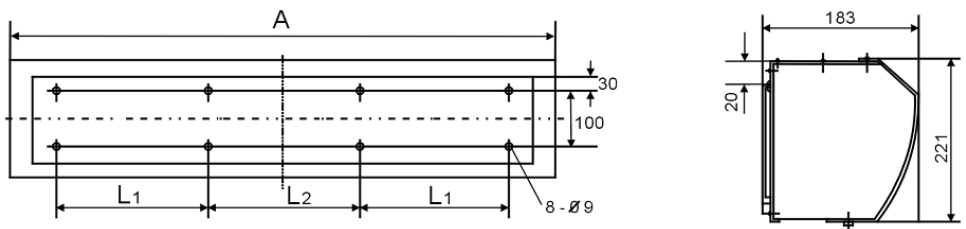


Fig. 4

### Diagram:



Dimensions in mm

Body length	A	L1	L2
900 mm	900	270	300
1200 mm	1200	420	
1500 mm	1500	570	

## Operation:

Before operating, please ensure the installation and wire connection.

### 1. Operating by Remote control

Within 6M (60°C), direct the Remote Controller to the Receiver. Press "ON / OFF" to start normal air and then press "Warm" to start warm air.

When in normal air, press "ON/OFF" to shutdown the operation. If in warm air, press "ON/OFF", the air curtain will be in delay condition for 3 minutes (Red indicated lamp glimmering) and then shut down.

### 2. Operating by Receiver directly

Push "Warm/Normal/Off" button to choose what your desired. When push "Off", the air curtain will be in delay condition for 3 minutes and then automatic shut down.

## Maintenance and repair:

1. Unplug the unit from any power source prior checking or maintenance.
2. Keep electric motor or other parts away from moisture to avoid short circuit.
3. Regular checking and maintenance is recommended, clean all the dust off. Simply damp with mild detergent by a cloth for cleaning.
4. Detach the unit only by professionals.

## Specifications:

Model MU-ECO	Part Num.	Length	Power (W)		Air speed (m / s)	Noise level (dB)	Weight (kg)
			Normal	Warm			
<b>09/6R</b> <b>09/6R3 ph</b>	EC 06 414 EC 06 417	900 mm	160	6160	7	55	20.2
<b>12/8R</b> <b>12/8R3 ph</b>	EC 06 415 EC 06 418	1200 mm	230	7430		57	23.2
<b>15/8R</b> <b>15/8R3 ph</b>	EC 06 416 EC 06 419	1500 mm	300	9300		59	29.0

**NOTE:** Rated voltage and frequency are stated as per rating label.

# MUNDOCLIMA®

ES UNA MARCA DE:



## SALVADOR ESCODA S.A.®

**BARCELONA - Central:**  
c/. Provenza, 390-432 - 08025 Barcelona  
mundoclima@salvadorescoda.com



### *¡Los Especialistas en Aire Acondicionado!*

Red comercial

#### **BARCELONA - Tienda:**

Rosselló, 430-432 bjs.  
Tel. 93 446 20 25  
Fax 93 456 21 91  
08025 Barcelona

#### **BADALONA - Almacén:**

Industria 608-612  
Tel. 93 460 55 00  
Fax 93 460 55 44  
08918 Badalona

#### **HOSPITALET - Tienda Llob.**

Av. Mare de Déu de Bellvitge,  
246-252 - CP 08907  
Tel. 93 377 16 75  
Fax 93 377 72 12

#### **BARBERÀ - Tienda Vallès:**

Marconi, 23  
Tel. 93 718 68 26  
Fax 93 729 24 66  
08210 Barberà del Vallès

#### **ALBACETE - Delegación:**

Pol. Campollano, D, p. 8-10  
Tel. 967 19 21 79  
Fax 967 19 22 46  
02006 Albacete

#### **ALICANTE - Delegación:**

Artes Gráficas, 10-12  
Tel. 96 511 23 42  
Fax 96 511 57 34  
03008 Alicante

#### **CASTELLÓN - Delegación:**

Av. Enrique Gimeno, 24  
Pol. C. Transporte. CP 12006  
Tel. 96 424 72 11  
Fax 96 424 72 03

#### **CÓRDOBA - Delegación:**

Juan Bautista Escudero, 219 C  
Pol. Las Quemadas. CP 14014  
Tel. 957 32 27 30  
Fax 957 32 26 26

#### **GRANADA - Delegación:**

Pol. Juncaril, c/ Lanjarón, 10  
Tel. 958 49 10 50  
Fax 958 49 10 51  
18220 Albolote (Granada)

#### **JAÉN - Delegación:**

P. Olivares, Cazalilla, p. 527  
Tel. 953 28 03 01  
Fax 953 28 03 46  
23009 Jaén

#### **LLEIDA - Delegación:**

Pol. Segrià, N-230, km 7,4  
Tel. 973 75 06 90  
Fax 973 75 06 95  
25123 Torrefarrera (Lleida)

#### **MADRID 1 - Delegación:**

Avda. de Castilla, 26  
Tel. 91 675 12 29  
Fax 91 675 12 82  
28830 S. Fernando Henares

#### **MADRID 2 - Tienda:**

Fragua, 8 - Pol. Ind. Cantueña  
Tel. 91 642 35 50  
Fax 91 642 35 55  
28944 Fuenlabrada (Madrid)

#### **MADRID 3 - Tienda:**

Avda. Emperatriz Isabel, 19  
Tel. 91 469 14 52  
Fax 91 469 10 36  
28019 Madrid

#### **MÁLAGA - Delegación:**

Alcalde Garret y Souto, 42  
Tel. 952 04 04 08  
Fax 952 04 15 70  
29006 Málaga

#### **MURCIA 1 - Tienda:**

Cuatro Caminos, 56  
Tel. 968 23 65 28  
Fax 968 20 43 91  
30007 Murcia

#### **MURCIA 2 - Delegación:**

Pol. Oeste, Principal, p. 21/10  
Tel. 968 88 90 02  
Fax 968 88 90 41  
30169 San Ginés (Murcia)

#### **REUS - Delegación:**

Víctor Català, 46  
Tel. 977 32 85 68  
Fax 977 32 85 61  
43206 Reus (Tarragona)

#### **SEVILLA 1 - Delegación:**

Joaquín S. de la Maza, PICA  
p. 170, m. 6-7-8. CP 41007  
Tel. 95 499 97 49  
Fax 95 499 99 14

#### **SEVILLA 2 - Tienda:**

PIBO, Av. Valencia p. 124-125  
Tel. 95 577 69 33  
Fax 95 577 69 35  
41110 Bollullos Mitación

#### **VALENCIA 1 - Tienda:**

Río Eresma, s/n.º  
Tel. 96 395 62 64  
Fax 96 395 62 74  
46026 Valencia

#### **VALENCIA 2 - Delegación:**

P. I. nº 7, c/ Brosquil, n. III-IV  
Tel. 96 147 90 75  
Fax 96 147 90 52  
46540 El Puig (Valencia)

#### **ZARAGOZA - Delegación:**

Polígono Argualas, nave 51  
Tel. 976 35 67 00  
Fax 976 35 88 12  
50012 Zaragoza

[www.salvadorescoda.com](http://www.salvadorescoda.com)  
[info@salvadorescoda.com](mailto:info@salvadorescoda.com)

Solicite listado de Servicios Técnicos de su provincia: Tel. 93 652 53 57 (S.A.T. Mundoclima)